



fiestas de moaim

21 al 25 agosto / alburquerque  
2024

moaiño jaiak

Kepa Koldo Lekuona. Col. 360  
Silvia Carrera Murillo. Col. 486

CLÍNICA DENTAL  
**LEKUONA**

C/ Real, 31. Noáin  
Tel. 948 985 564

C/ Ronda de las Ventas 15-17. Burlada  
Tel. 948 149 078

- ORTODONCIA
- IMPLANTES
- PRÓTESIS EN GENERAL
- TRATAMIENTO DE ENCÍAS
- P.A.D.I.

**Especialistas en óptica, optometría y audiología**

centro óptico  
**mmnelorz**  
*te desea unas felices fiestas*



Calle Real nº 35 • Noáin • Tel. 948 078 100 • [www.centroopticoelorz.es](http://www.centroopticoelorz.es)

Síguenos en



**MITSUBISHI LOGISNEXT EUROPE**



**Logisnext**

En Noain desde 1958

# SALUDO AGURRA

FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2024  
NOINGO JAIK 2024 ABUZTUA

**Q**ueridos vecinos y vecinas de Noáin, un año más os saludo con el deseo de que estos próximos días que nos disponemos a celebrar sean para todas y todos una oportunidad para disfrutar y, sobre todo, para unirnos más como pueblo, estrechar lazos y generar comunidad. Estoy convencido de que, como siempre, el buen ambiente, la armonía y la convivencia pacífica marcarán el compás de estos días, pero me gustaría hacer especial hincapié en la necesidad de que vivamos estas fiestas en clave de igualdad y rechazando comportamientos sexistas en cualquier contexto. Porque todos y todas somos necesarios para que nuestro municipio avance, se desarrolle y mejore. Y las fiestas pueden ser un estupendo punto de partida para ello.

Las fiestas de Noáin son un fiel reflejo de las características y la pluralidad de este pueblo. De hecho, el programa que tenéis en vuestras manos ha sido elaborado desde el Área de Cultura con el esfuerzo y las aportaciones de muchas personas y colectivos y, por ello, cuenta con múltiples y variados actos dirigidos a un público heterogéneo, diverso y de edades dispares, pero, eso sí, con un único objetivo común: disfrutar al máximo de nuestras fiestas. Para ello se han programado alrededor de 100 actos que buscan tanto mantener la esencia de nuestras fiestas como integrar las nuevas demandas y sugerencias que se hacen desde diferentes vías.

Por último, no quiero dejar pasar la oportunidad de tener un sentido recuerdo para las personas que nos han dejado a lo largo de este último año. Personas que, de un modo u otro, han contribuido a hacer de este municipio la realidad que es hoy y de la que tan orgullosos y orgullosas nos sentimos.

Me despido recordándoos que en Noáin siempre hemos sabido disfrutar de las fiestas y desde esta alcaldía nos esforzaremos en que este año no suponga una novedad en este sentido. Os deseo a todos y todas unos buenos días. Recibid un cordial saludo de vuestro alcalde, vecino y amigo.

EL ALCALDE PRESIDENTE  
**SEBASTIÁN MARCO ZARATIEGUI**



**N**oaingo bizilagun maiteok. Aurten ere, zuek guztiok agurtzearekin batera, heldu zaizkigun egunak gogoz ospatzea eta gozatzea opa nahi dizuet; eta batez ere, izan daitezela egiazko aukera herri gisa are batuagoak egoteko, harremanak estutzeko eta komunitatea sortzeko. Ziur nago, beti bezala, giro ona, elkarren arteko harmonia eta bizikidetzat izanen direla egunotako ardatz, baina bereziki nabarmendu nahiko nuke herriko festak berdintasunean bitizteko beharra, jokamolde sexista guztiak edozein testuingurutan arbuiauz. Denok baikara beharrezkoak gure udalerrriak aurrera egin dezan, bai eta garatu eta hobetu dadin ere. Eta jaiak abiaburu ederra izan daitezke horretarako.

Noaingo festak gure herriaren ezaugarrien eta aniztasunaren isla fidela dira. Izan ere, esku artean duzen egitarauak jende eta talde aunitzen ahaleginari eta ekarpenei esker ondu du Kultura Alorrak eta, hori dela eta, ekitaldi sorta oparoa prestatu da era eta adin guztietako jendearendako, betiere helburu bakarra gogoan hartuta: gure jaiak ahalik eta gehien gozatzea. Horretarako, 100 ekitaldi inguru ekarri ditugu egitaraura, bai gure festei darien funtsa mantentzeko, bai hainbat bideren bitartez egin diren eskari eta iradokizun berriak txertatzeko.

Azkenik, zinez izan nahi ditut gogoan azken urte honetan joan zaizkigun pertsonak. Guztiok ere lagundu dute alde edo moldez gure udalerrria egiten gaur egun den bezalakoa, eta denok gaude udalerrriaren errealitateaz harroharro.

Horrenbestez, bukatzeko oroitarazi nahi dizuet Noainen beti jakin izan dugula jaietz gozaten, eta alkatetza honen bidez ahaleginduko gara aurten ere gauzek bere horretan iraun dezaten. Egun onak pasatzea opa dizuet guztiei. Har ezazue agur bero bat zuen alkate, bizilagun eta lagunarengandik.

ALKATE UDALBURUA  
**SEBASTIÁN MARCO ZARATIEGUI**

**10:30 h. Almuerzo autogestionado de cuadrillas de jóvenes** en la Zona joven/Gazte guinea y, a continuación, **ronda** con la TXARANGA TURRUTXIKI hasta la plaza de los Fueros.

**12:00 h. Cohete anunciador de las fiestas** desde el balcón del Ayuntamiento, con el acompañamiento de la COMPARSA DE GIGANTES, la TXARANGA TURRUTXIKI y los GAITEROS DE PAMPLONA.

**13:00 h.** La TXARANGA TURRUTXIKI acompañará a las cuadrillas de jóvenes **de ronda** por las calles de Noáin.

**13:30 h. Fiesta de la espuma** en la plaza San Miguel.

**14:00 h. Comida autogestionada de cuadrillas de jóvenes** en la Zona joven/Gazte guinea. La organización pondrá mesas, sillas, manteles y servilletas.

**17:00 h. Concurso de zurracapotes por cuadrillas**, previa inscripción en el Centro Cultural. La cuadrilla ganadora se llevará un vale para una comida o cena valorada en 250 euros. El recorrido estará amenizado por la TXARANGA TURRUTXIKI.

**18:00 h. Acto de bienvenida a todos los niños/as nacidos y vecinos de Noáin el año 2023** en el Centro Cultural, previa inscripción.

**18:30 h. Fútbol sala deportes adaptados** en el polideportivo municipal. A continuación, merienda y karaoke para las personas participantes.

**19:00 h. Bajadica del ángel desde la antigua iglesia San Miguel hasta la nueva,**



acompañado de la COMPARSA DE GIGANTES, el GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA, los GAITEROS DE PAMPLONA y la FANFARRE DE LA ESCUELA DE MÚSICA. ROBERTO URRUTIA Y CORRIENTES NAVARRAS cantarán la jota al santo.

Seguidamente se celebrará la **tradicional ofrenda floral.**

**20:00 h. Espectáculo infantil en castellano "Rockolas"** con ALMOZANDIA en la plaza de los Gigantes.

**20:00 h. Tardeo para la juventud** en la Zona joven/Gazte guinea con TRIKITEENS.

**20:30 h. - 22:00 h. Discomóvil** DISCO 4x4 en la carpa de la plaza de los Fueros.

**21:30 h. Encierro de toricos de rueda y agua** en el recinto de las vaquillas de los pisos de Mocholí.

A continuación, **toro de fuego.**

**22:30 h. Cena para chicas y chicos de 12 a 15 años** en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural o en [www.culturanoain.com](http://www.culturanoain.com).

Queda prohibido el consumo de alcohol.



**01:00 h. - 04:30 h. Discomóvil** DISCO 4x4 en la carpa de la plaza de los Fueros.

### COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:

APYMA DEL INSTITUTO ELORTZIBAR



**14:00etan: Koadrilen arteko bazkaria** Gazte gunean. Antolatzaileek mahaiak, aulkiak, mahai-zapiak eta ezpainzapiak paratuko dituzte.

**17:00etan: Koadrilen arteko zurrakapote-lehiaketa.** Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan. Koadrila irabazleari txartel bat, 250 eurotan baloratutako bazkari edo afarirako emango zaio. Ibilbidea TURRETUXIKI TXARANGAK girotuko du.

**18:00etan: 2023. urtean Noainen jaio eta herriko auzokide diren ume guztiei ongi etorria** emango die udalbatzak, Kultur Zentroan. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan.

**18:30ean: Areto-futbol egokituko lagunarteko partida** udal kiroldegian. Ondoren, askaria eta karaokea parte-hartzaileentzat.

**19:00etan: Aingerua San Miguel eliza izandakotik parrokiaraino jaitsiko da,** NOAINGO ERRALDOIEN KONPARTSA, ARDANTZETA DANTZA TALDEA, IRUÑEKO GAITARIAK ETA NOAINGO MUSIKA ESKOLAKO FANFARREA lagun. ROBERTO URRUTIAK eta CORRIENTES NAVARRAS-EK santuari jota kantatuko diote; ondoren, ohiko **lore eskaintza** egingen da.

**20:00etan: ALMOZANDIAren "Rockolas" haurrentzako ikuskizuna** gaztelaniaz, Erraldioen plazan.

**20:00etan: Gazteendako atsalde-giroa** Gazte gunean TRIKITEENS taldearekin.

**20:30etik 22:00etara: DISCO 4x4 diskoteka ibiltaria,** Foruen plazaren karpako agertokian.

**21:30ean: Entzierroa ur zezentxo eta gurpildunekin** bigantxen barrutian, Mocholoko etxeetan. Gero, **zezensuzkoa.**

**22:30ean: 12 eta 15 urte bitarteko gazteentzako afaria,** Foruen plazaren karpan. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan. Alkohola kontsumitzea debekatuta dago.

**01:00etatik 04:30era: DISCO 4x4 diskoteka ibiltaria,** Foruen plazaren karpako agertokian.

## EGUNEKO TALDE ARDURADUNA:

ELORTZIBAR INSTITUTUKO GURASO ELKARTEA



**10:30 h. Gazte koadrilen hamaiketako** bakoitzak berea ekarrita, Gazte gunean. Ondoren, **erronda TURRETUXIKI TXARANGA**rekin Foruen plazaraino.

**12:00etan: Jaiei hasiera emateko suzuria** Udaletxeo balkoitik, ERRALDOIEN KONPARTSA, TURRETUXIKI TXARANGA eta IRUÑEKO GAITARIAK lagun izanik.

**13:00etan: TURRETUXIKI TXARANGAK** gazteak **kalejiran** lagunduko ditu Noaingo kaleetan.

**13:30ean: Apar-jaia,** San Miguel plazan.



**VENTA AL POR MAYOR Y DETALL**



***Ferretería Irigaray, S.L.***

CASA FUNDADA EN 1877

**OFICINAS: Tienda y almacén**

Pol. Ind. Noáin-Esquiroz, C/N, 1-3  
31110 Noáin  
Tel.: 948 368 032 - 948 317 403  
Fax: 948 368 188

**TIENDAS**

San Miguel, 14  
Tel.: 948 227 800  
Artica, 16  
Tel.: 948 149 988

**NUEVA VENTA ONLINE**  
[www.ferreteriairigaray.es](http://www.ferreteriairigaray.es)



[administracion@ferreteriairigaray.es](mailto:administracion@ferreteriairigaray.es)



Real, 25.  
T. 948 346 893  
Noáin



**OPTICA  
NOAIN**

**¡OS DESEAMOS FELICES FIESTAS!  
JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU!**



*¡Felices Fiestas!  
Festa on!*

Pol. Arbide. C/ C. Nave 16. Noáin **948 3122 87** [lizauto@lizauto.es](mailto:lizauto@lizauto.es)

Amplia variedad de bollería y pastelería  
artesana, pintxos y desayunos



Calle Real, 64 bajo • Noain  
948 318 094



**11:00 h.** Salida de la **COMPARSA DE GIGANTES** acompañada de los **GAITEROS DE PAMPLONA**.

**12:00 h. - 14:30 h.** **Parque infantil y juvenil** en la plaza San Miguel con **PRO EVENTOS XXI**.

**12:30 h. - 14:30 h.** **Jornada de entretenimiento interactivo para adolescentes a partir de 11 años** en el Parque de los Sentidos: simuladores de carreras, videojuegos, Arcade, realidad virtual, etc.

**12:30 h.** **Desfile de las carrozas de jóvenes y ¡ATENCIÓN!, también de entreveradas/os** a lo largo de la calle Real hasta la plaza de los Fueros. Sal con tu cuadrilla, tu carroza y tu disfraz, aunque estés en esa larga transición entre la juventud y la vejez, y disfruta del día completo. Importante: el concurso está dirigido exclusivamente a las cuadrillas de jóvenes y, por tanto, los entreverados/as pueden participar, pero sin optar a los premios.

**13:00 h.** **Llegada del desfile de cuadrillas** a la plaza de los Fueros con disco móvil **NEMUX** y posterior pasacalles hasta la comida de la juventud. En el recorrido de vuelta cada cuadrilla deberá guardar la carroza en su bajera.

**14:30 h.** **Comida para cuadrillas de jóvenes** en el

frontón del Colegio San Miguel, previa inscripción en el Centro Cultural o en

[www.culturanoain.com](http://www.culturanoain.com). La organización no servirá alcohol.

**14:30 h.** **Comida para "Entreverados/as"** en la carpa de la plaza de los Fueros.

Inscripción previa en el Centro Cultural o en [ww.culturanoain.com](http://ww.culturanoain.com). En la sobremesa, animación musical con **PANCHO BALBUENA**.

**16:00 h.** **Pasacalles de cuadrillas "Vertical"** con **BATUCADA BRINCADEIRA** desde el frontón del Colegio San Miguel hasta la Zona joven/Gazte guenea.

**16:30 h. - 22:30 h.** **Jornada de entretenimiento interactivo para adolescentes a partir de 11 años** en el Parque de los Sentidos: simuladores de carreras, videojuegos, Arcade, realidad virtual, etc.

**17:00 h.** **Entrega de premios a las cuadrillas ganadoras** del desfile de la juventud en la carpa de la Zona joven/Gazte guenea. Los premios a la mejor carroza, mejor disfraz y propuesta más original serán vales de 300 euros para comer o cenar en el restaurante 99.

**17:30 h.** **Fiesta** con **DJ MIKEL SEVILLANO** en la Zona joven/Gazte guenea.

**18:30 - 20:00 h.** **Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholí con reses de la ganadería **ALBA RETA**.

**19:00 h.** **Cesta punta** en el frontón Bidezarra.

**20:00 h.** **Espectáculo infantil "Títeres de cachiporra"** con **TÍTERES ARBOLÉ** en la plaza de los Gigantes.

**20:00 h.** **Música autogestionada y actuación de MARUXAK TALDEA** organizado por la Asociación de Jóvenes Gazteibar, en la Zona joven/Gazte guenea.

**20:30 h. - 22:00 h.** **Baile** en la plaza de los Fueros con la orquesta **KAPITANA**.

**21:30 h.** **Encierro de toricos de rueda y agua** en el recinto de las vaquillas de los pisos de Mocholí. A continuación, **toro de fuego**.

**22:30 h.** **Cena para chicas y chicos de 12 a 15 años** en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural o en [www.culturanoain.com](http://www.culturanoain.com).

Queda prohibido el consumo de alcohol.

**01:00 h. - 04:00 h.** **Baile** en la plaza de los Fueros con la orquesta **KAPITANA**.

**04:00 h. - 08:00 h.** **Espacio alternativo de ocio nocturno** en la Zona joven/Gazte guenea con **DJ RISAS**.

### COLECTIVOS ENCARGADOS DE DÍA:

ELORTZIBARKO GAU ESKOLA Y ERAIKI GURASO ELKARTEA



*Panadería Pastelería Cafetería*  
**Zabalza**

*C/ Real, 30 Noain Plaza Larve, 10 Beriain*

**65 años** nafarco

Cooperativa Farmacéutica Navarra  
les desea:

*Felices Fiestas!*  
*Zorionak! Festa on!*

Más de 500 farmacias navarras al servicio del paciente

📍 Polígono Talluntxe C/D - 37 (Noain)

☎ 948 36 81 03

🌐 [www.nafarco.es](http://www.nafarco.es)

**Siempre  
cerca de ti**



**DISEÑO GRÁFICO**

**EDICIÓN DE REVISTAS, LIBROS, FOLLETOS, MEMORIAS,**

**PROGRAMAS DE FIESTAS Y VIDEOS**

**DISEÑO DE CAMPAÑAS, ANUNCIOS, LOGOTIPOS**

**Y PANELES INFORMATIVOS**

**GESTIÓN DE REDES SOCIALES Y PÁGINAS WEB**

**MATERIALES DIDÁCTICOS**

**MERCHANDISING**

**heda**  
COMUNICACIÓNs.L.

Concejo de Ustarroz, 9-11 Trasera • 31016 • Mendillorri-Pamplona

Tel. 948 13 67 66 • e-mail: [info@heda.es](mailto:info@heda.es) • web: [www.heda.es](http://www.heda.es)





### **11:00etan: NOAINGO ERRALDOIEN KONPARTSA**

kalera irtengo da, IRUÑEKO  
GAITARIAK lagun dituela.

**12:00etatik - 14:30era:** PRO  
EVENTOS XXI **Haur eta Gazte  
Parkea** San Miguel plazan.

### **12:30etik - 14:30era:**

**Entretenimendu interaktiboko  
jardunaldia 11 urtetik gorako  
nerabeentzat**, Zentzumeneren  
Parkean: lasterketa-simulatzaileak,  
bideojokoak, Arcade, errealitate  
birtuala, etab.

**12:30ean: Noaingo gazteen  
orgene desfilea eta, ADII, baita  
adin erdikoena ere**, Real kalean  
barna Foruen plazaraino. Atera zure  
koadrilarekin eta zure orgarekin,  
mozorroa jantzita, gaztaroaren eta  
zahartzaroaren arteko bide luze  
horretan bazaude ere, eta gozatu  
egun osoa. Garrantzitsua: gazte  
koadrilei soilik dago lehiaketa  
zuzendua; adin erdikoek, beraz,  
parte har dezakete, baina saririk  
irabazteko aukerarik gabe.

### **13:00etan: Koadrilen desfilea**

Foruen plazara iritsiko da,  
NEMUX disko mugikorrek  
giroturik, eta ondoren,  
karrikadantza gazteriarren  
bazkariraino. Bazkarirantz  
itzultzeko bidean, koadrila  
bakoitzak bere etxabein gorde  
beharko du karroza.

### **14:30ean: Gazte koadrilentzako bazkaria**

San Miguel Ikastetxean.  
Izena aurrez eman behar da  
Kultur Zentroan.  
Antolatzaileek ez dute  
alkoholik zerbitzatuko.

### **14:30ean: "Adin erdikoentzako" bazkaria**

Foruen plazan. PANCHO  
BALBUENAK bazkalondoa  
girotuko du. Izena aurrez eman  
behar da Kultur Zentroan.

### **16:00etan: "Vertical"**

**koadrilen karrikadantza**,  
BATUCADA BRINCADEIRAk  
lagundurik, San Miguel Ikastetxe  
frontoitik abiatu eta Gazte guneko  
plazaraino.

### **16:30etik - 22:30era:**

**Entretenimendu interaktiboko  
jardunaldia 11 urtetik gorako  
nerabeentzat**, Zentzumeneren  
Parkean: lasterketa-simulatzaileak,  
bideojokoak, Arcade, errealitate  
birtuala, etab.

### **17:00etan: Sari banaketa desfilearen koadrila irabazleei**

Gazte gunean. Karroza onena,  
mozorro onena eta proposamen  
originalena sariak 300 euroko  
txartelak izanen dira Noaingo 99  
jatean bazkaltzeko  
edo afaltzeko.

**17:30ean: DJ MIKEL  
SEVILLANO**rekin  **festa**, Gazte  
gunean.

### **18:30etik 20:00etara:**

**Bigantxak** askatuko dira  
Mocholiko etxeetan. ALBA  
RETA ganadutegia.

**19:00etan: Zesta-punta**  
Bidezarra frontoian.

**20:00etan: TÍTERES  
ARBOLÉ**ren "**Títeres de  
cachiporra**" **haurrentzako  
ikusbizuna**, Erraldioen plazan.

**20:00etan: Autogestionatutako**

**musika eta MARUXAK TALDEA**  
Gazteibar Gazte Elkartek antolatua  
da Gazte gunean.

### **20:30etik 22:00etara:**

KAPITANA orkestrarekin  
**dantzaldia**, Foruen plazan.

### **21:30ean: Entzierroa ur zezentxo eta gurpildunekin**

bigantxen barrutian, Mocholiko  
etxeetan. Gero, **zezensuzkoa**.

### **22:30ean: 12 eta 15 urte**

**bitarteko gazteentzako afaria**,  
Foruen plazan. Izena aurrez eman  
behar da Kultur Zentroan.

Alkohola kontsumitzea debekatuta  
dago.

### **01:00etatik 04:00etara:**

KAPITANA orkestrarekin  
**dantzaldia**, Foruen plazan.

### **04:00etatik 08:00etara:**

**Gaueko aisiarako gune  
alternatiboa** Gazte gunean,  
DJ RISAS-rekin.

### **EGUNEKO TALDE ARDURADUNAK:**

ELORTZIBARKO GAU ESKOLA  
ETA ERAIKI GURASO ELKARTEA





## ¡FELICES FIESTAS DE NOÁIN!

Sácate el carné de coche o moto de forma fácil, cercana, flexible y a un precio asequible en Autoescuela Noáin.

autoescuela  
**NOAIN**

948 31 26 26

[www.autoescuelanoain.es](http://www.autoescuelanoain.es)



## IRUÑA MOTOR TATIN

ELECTROMECHANICA DEL AUTOMÓVIL



- ▼ Compra venta de vehículos
- ▼ Electromecánica del automóvil
- ▼ Neumáticos
- ▼ Revisión Pre-ITV

**¡FELICES FIESTAS!  
ZORIONAK!**

Pol. Ind. Talluntxe. Calle C, Nº 7 - 31110 Noain  
Tel. y Fax: 948 31 85 55 • Móvil: 629 40 56 56

**FCC**  
Medio Ambiente

# Felices Fiestas!

# Festa on! 2023



**ENTRE TODOS Y TODAS MÁS LIMPIO  
DENON ARTEAN GARBIAGO**





**10:00 h. Animación musical con LA FANFARRE DE LA ESCUELA DE MÚSICA** por las calles de Noáin.

**11:00 h. Salida de la COMPARSA DE GIGANTES** acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

**12:00 h. Misa navarra para nuestras personas mayores** en la parroquia San Miguel amenizada por ROBERTO URRUTIA y CORRIENTES NAVARRAS.

**12:00 h. - 14:30 h. Instalación de juegos creativos y participativos en euskera** para toda la familia "Larun", a cargo de JOKAI en la plaza de los Gigantes.

**12:30 h. - 14:30 h. Jornada de entretenimiento interactivo para adolescentes a partir de 11 años** en el Parque de los Sentidos: simuladores de carreras, videojuegos, Arcade, realidad virtual, etc.

**13:00 h. Vermut musical** a cargo de ROBERTO URRUTIA Y SU AMANECER RANCHERO con el concierto "Navarra y México en el corazón", en la carpa de la plaza de los Fueros.

**14:30 h. Comida para jubilados/as y baile** con el GRUPO CHARANGO en el Centro

Cívico, previa inscripción en el Centro Cultural o en [www.culturanoain.com](http://www.culturanoain.com). Las puertas de acceso al Centro Cívico se abrirán a las 14:15 h.

**16:00 h. Campeonato relámpago de mus** en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural, con importantes premios en metálico. Los premios se entregarán en la carpa al finalizar el campeonato. Acto coordinado por el C.C. Bidea en beneficio de la Fundación Síndrome de Dravet.

**16:30 h. - 22:30 h. Jornada de entretenimiento interactivo para adolescentes a partir de 11 años** en el Parque de los Sentidos: simuladores de carreras, videojuegos, Arcade, realidad virtual, etc.

**17:00 h. 3x3 fútbol plaza** en la plaza Batalla de Noáin.

**18:00 h. - 20:00 h. "Tu primera clase de crossfit"** a cargo de CROSSFIT PIRATAS en la plaza San Miguel. Entrenamiento dirigido a todos los públicos (acudir con ropa deportiva) y, a continuación, demostración de workouts face to face.

**18:30 h. - 20:00 h. Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería ALBA RETA.

**19:30 h. Tardeo para la juventud** en la Zona joven/Gazte gunea con conciertos organizados por la Asociación de Jóvenes Gazteibar: LOS BENIS, LA MALA PEKORA y JOSETXU PIPERRAK AND THE RIBER ROCK BAND.

**19:30 h. Espectáculo infantil en castellano "¡Que llueva, que llueva!"** con TITIRITEROS DE

BINÉFAR en la plaza de los Gigantes.

**20:00 h. Espectáculo DIVER TIK TOK** en la plaza de los Fueros. A continuación, música con DJ RISAS.

**21:30 h. Encierro de toricos de rueda y agua** en el recinto de las vaquillas de los pisos de Mocholi. A continuación, **toro de fuego**.

**22:30 h. Cena para chicas y chicos de 12 a 15 años** en la carpa de la plaza de los Fueros, previa inscripción en el Centro Cultural o en [www.culturanoain.com](http://www.culturanoain.com).

Queda prohibido el consumo de alcohol.

**01:00 h. - 04:00 h. Baile** en la plaza de los Fueros con la orquesta LA RESISTENCIA.

**04:00 h. - 08:00 h. Espacio alternativo de ocio nocturno** en la Zona joven/Gazte gunea con DJ RISAS.

### COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:

GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA



# Nire posturarik gustokoena? Presiorik ez.



**Elortzibarren,  
Gozatu, partekatu eta errespetatu**



#PrebentzioNeurriakErabili  
#PresiorikEtaGezurrikEz  
#EtiketarikGabekoMaitasuna

**14:30ean: Erretiratuentzako bazkaria eta dantza**

GRUPO CHARANGO taldearekin, Gizarte Etxean. Izena aurrez eman behar da. Gizarte Etxean sartzeko ateak 14:15ean irekiko dira.

**16:00etan: Mus-txapelketa azkarra,** Foruen plazako karpan (aurrez Kultur Zentroan eman behar da izena).

Sari handiak banatuko dira eskudirutan. Sariak karpan banatuko dira, txapelketa amaitutakoan. C.C. Bidea-k egindako ekitaldia Dravet Sindromea Fundazioaren alde.

**16:30etik - 22:30era: Entrenimendu interaktiboko jardunaldia 11 urtetik gorako nerabeentzat,** Zentzumenen Parkean: lasterketa-simulatzaileak, bideojokoak, Arcade, errealitate birtuala, etab.

**17:00etan: 3x3 plaza-futbola** Noaingo Gudua plazan.

**18:00etatik - 20:00etara: "Zure lehenbiziko crossfit saioa"** CROSSFIT PIRATASen eskutik San Miguel plazan.

Entrenamendua jende guztiarendako izanen da (ekarri kirol arropa) eta, gero, workouts face to face erakustaldia.

**18:30etik 20:00etara: Bigantxak** askatuko dira Mocholiko etxeetan. ALBA RETA ganadutegia.

**19:30ean: Gazteendako atsaldetako giroa** Gazte gunean, Gazteibar Gazte Elkarteak antolatutako kontzertuekin: LOS BENIS, LA MALA PEKORA eta

JOSETXU PIPERRAK AND THE RIBER ROCK BAND.

**19:30ean:** TITIRITEROS DE BINÉFARren "¡Que llueva, que llueva!" haurrentzako ikuskizuna gaztelaniaz, Erraldoien plazan.

**20:00etan:** DIVER TIK TOK ikuskizuna Foruen plazan. Gero, musika DJ RISAS-rekin.

**21:30ean: Entzierroa ur zezentxo eta gurgildunekin** bigantxen barrutian, Mocholiko etxeetan. Gero, **zezensuzkoa.**

**22:30ean: 12 eta 15 urte bitarteko gazteentzako afaria,** Foruen plazaren karpan. Izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan. Alkohola kontsumitzea debekatuta dago.

**01:00etatik 04:00etara:** LA RESISTENCIA orkestrarekin **dantzaldia,** Foruen plazan. **04:00etatik 08:00etara:** Gaueko aisiarako gune **alternatiboa** Gazte gunean, DJ RISAS-rekin.

**EGUNEKO TALDE ARDURADUNA:** ARDANTZETA DANTZA TALDEA



**10:00etan: Karrikadantza** NOAINGO MUSIKA ESKOLAKO FANFARREAREKIN.

**11:00etan: NOAINGO ERRALDOIEN KONPARTSA** kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

**12:00etan: Gure adinekoei eskainitako nafar meza,** San Miguel parrokian, ROBERTO URRUTIAK eta CORRIENTES NAVARRASEK abestuta.

**12:00etatik - 14:30era: Denok parte hartzeko moduko sormen jolasez osaturiko instalazioa euskaraz** familia guztiarendako "Larun", JOKAlren eskutik, Erraldoien plazan.

**12:30etik - 14:30era: Entrenimendu interaktiboko jardunaldia 11 urtetik gorako nerabeentzat,** Zentzumenen Parkean: lasterketa-simulatzaileak, bideojokoak, Arcade, errealitate birtuala, etab.

**13:00etan: Bermuta musikala** ROBERTO URRUTIA Y SU AMANECER RANCHEROren eskutik, Foruen plazaren karpan.



**08:00 h. CALDICO** reconfortante en la plaza de los Fueros, cortesía del restaurante 99.

**09:00 h. - 10:00 h.**

**Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholí con reses de la ganadería ALBA RETA.

**9:00 h. Apertura del recinto escolar** para instalarse para calderetes.

Atención: No está permitido acceder a ese espacio antes de la hora de apertura prevista para coger sitio. A quienes lo hagan se les podrán retirar los materiales que hayan dejado instalados. El reparto de mesas y sillas comenzará a las 9:30 h.

**11:00 h.** Salida de la **COMPARSA DE GIGANTES** acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

**12:00 h. - 14:00 h. Parque infantil y juvenil** en el patio del Colegio San Miguel con NAVAR PRODUCCIONES.

**12:00 h. "Laboratorio de luz y talleres de mini-mundos"** para niñas y niños de 3 a 5 años en la sala 1 del polideportivo.

**13:00 h. Vermut con humor** en la carpa de la plaza de los Fueros a cargo del monologuista JJ VAQUERO.

**14:30 h. CALDERETES** en el frontón del Colegio San Miguel, previa inscripción en el Centro Cultural o en [www.culturanoain.com](http://www.culturanoain.com). No se podrán encender hogueras en el recinto escolar. Solamente está permitido cocinar con gas o con barbacoa portátil de carbón. Tras la comida, el grupo local EGIEDER TALDEA amenizará la sobremesa con su música.

**15:30 h. - 18:00 h. Parque infantil y juvenil** en el patio del



Colegio San Miguel con NAVAR PRODUCCIONES.

**17:00 h.** Salida de la **COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS** acompañada de los GAITEROS DE PAMPLONA.

**17:30 h. Festival de danzas** en la plaza San Miguel a cargo del GRUPO DE DANZAS ARDANTZETA con la participación de la COMPARSA DE GIGANTES y los GAITEROS DE PAMPLONA.

**18:30 h. - 20:00 h. Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholí con reses de la ganadería HERMANOS GANUZA.

**19:00 h. Tardeo** con PURO RELAJO en la Zona joven/Gazte guenea.

**20:00 h. Espectáculo infantil en euskera "Txintxeta, Klipa eta Txorroskilo"** con KURKULUXETAN KULTUR ELKARTEA en la plaza de los Gigantes.

**20:30 h. - 22:00 h. Baile** en la plaza de los Fueros con la orquesta NUEVA ETAPA.

**21:30 h. Encierro de toricos de rueda y agua** en el recinto de las vaquillas de los pisos de Mocholí.

A continuación, **toro de fuego**.

**00:00 h. Rotonda copera nocturna** desde la Zona joven/Gazte guenea con la TXARANGA TURRUTXIKI.

**01:00 h. - 04:00 h. Baile** en la plaza de los Fueros con la orquesta NUEVA ETAPA.

**04:30 h. - 08:00 h. Espacio alternativo de ocio nocturno** en la Zona joven/Gazte guenea con DJ RISAS.

### COLABORACIÓN EN CALDERETES:

C.C. BIDEA, APYMA SAN MIGUEL, APYMA ELORTZIBAR





### 08:00etan: SALDATXO

suspergarria Foruen plazan, 99 jatetxearen eskaintza.

### 09:00etatik 10:00etara:

**Bigantxak** askatuko dira Mocholiko etxeetan. ALBA RETA ganadutegia.

**09:00etan: Eskola-barrutia kaldereteak paratzeko** irekiko da. Adi: ez dago baimendua gune horretara sartzea, lekua hartzeko aurreikusia dagoen ordua heldu baino lehen. Inork halakorik egiten badu, jarrita utzi dituzten materialak kentzen ahalko zaizkie. Mahaiak eta aulkiak 9:30ean hasiko dira banatzen.

### 11:00etan: NOAINGO

#### ERRALDOIEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

**12:00etatik 14:00etara: Haur eta Gazte Parkea** NAVAR PRODUCCIONES, San Miguel Ikastetxean.

**12:00etan: "Laborategia eta mundu txikiei buruzko tailerrak"** 3-5 urteko haurrentzat kiroldegiko 1. gelan.

**13:00etan: Bermuta umoretsua** JJ VAQUERO bakarrikzketariarekin, Foruen plazako karpan.

### 14:30ean: KALDERE TEAK

San Miguel Ikastetxeko frontoian, (izena aurrez eman behar da Kultur Zentroan). Debekatua dago sua piztea eskola barrutian. Gasa eta ikatz-barbakoa eramangarria erabil daitezke janaria prestatzeko. Bazkaldu ondoren, EGIEDER TALDEAren musikak bazkalondoa girotuko du.

**15:30etik 18:00era: Haur eta Gazte Parkea** NAVAR PRODUCCIONESekin San Miguel Ikastetxeko patioan.

### 17:00etan: NOAINGO ERRALDOIEN KONPARTSA

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela.

**17:30ean: Dantza-jaialdia** ARDANTZETA dantza-taldearen eskutik, IRUÑEKO GAITARIAK lagun izanik eta hainbat TXISTULARIz lagunduta, Foruen plazan.

### 18:30etatik 20:00etara:

**Bigantxak** askatuko dira Mocholiko etxeetan. GANUZA ANAIK ganadutegia.

**19:00etan: Atsalde-giroa** PURO RELAJO taldearekin, Gazte gunean.

**20:00etan: KURKULUXETAN** KULTUR ELKARTEAren "Txintxeta, Klipa eta Txorroskilo"

haurrentzako ikuskizuna euskaraz, Erraldioen plazan.

**20:30etik 22:00era:** NUEVA ETAPA orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan.

**21:30ean: Entzierroa ur zezentxo eta gurpildunekin** bigantxen barrutian, Mocholiko etxeetan. Gero, **zezensuzkoa**.

### 00:00etan: Gaueko erronda

Gazte gunetik, TXARANGA TURRUTXIKIrekin.

**01:00etatik 04:00etara:** NUEVA ETAPA orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan.

**04:30etik 08:00etara: Gaueko aisiarako gune alternatiboa** Gazte gunean, DJ RISAS-rekin.

### KALDERETE ETAN ELKARLANA:

BIDEA KULTUR ELKARTEA, SAN MIGUEL GURASO ELKARTEA, ELORTZIBAR GURASO ELKARTEA



**11:00 h.** Salida de la **COMPARSA DE GIGANTES** acompañada de los **GAITEROS DE PAMPLONA**. Posteriormente, **despedida de los gigantes**.

**11:00 h. - 14:30 h.** **Tren turístico infantil** con salida junto a la plaza de los Gigantes.

**11:00 h. - 14:00 h.** **Taller infantil de pintura de caras** para amenizar la espera del tren turístico, con **HAPPY FACE PINTACARAS**.

**12:00 h. - 13:00 h.** **Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería **HERMANOS GANUZA**.

**12:00 h. - 13:00 h.** **Elortzibar Kantuz** en la plaza de los Fueros, organizado por **ELORTZIBARKO GAU ESKOLA**.

**12:30 h.** **Pasacalles** con **MARIACHI IMPERIAL DE GUANAJUATO**.

**13:00 h.** **Vermut musical** con **MARIACHI IMPERIAL DE GUANAJUATO** en la carpa de la plaza de los Fueros.

**17:30 h. - 19:00 h.** **Suelta de vaquillas** en los pisos de Mocholi con reses de la ganadería **HERMANOS GANUZA**.

**19:00 h.** **Espectáculo infantil en castellano** en la plaza de los Gigantes, con la compañía **LA PAI** y su espectáculo **"Lavando voy"**.

**19:00 h.** **Bailables** con los **GAITEROS DE PAMPLONA** en la plaza San Miguel: Zortziko de Lantz, baile de La Era, jota de Noáin, jota y purrusalda.

**19:00 h. - 22:00 h.** **Actuación** en la plaza de los Fueros de la orquesta **DOLCHE**.

**22:00 h.** **Pobre de Mí** con la **TXARANGA TURRUTXIKI** en las proximidades de la plaza de los



Fueros, y **baterías de fuegos artificiales** a cargo de la **COMPARSA DE GIGANTES** desde el parque. A continuación, **ronda para la juventud** con la **TXARANGA TURRUTXIKI**.

### **COLECTIVO ENCARGADO DE DÍA:**

APYMA SAN MIGUEL







Miguel plazan: Lantzeko zortzikoa, Larrain Dantza, Noaingo jota, jota eta purrusalda.

**19:00etatik 22:00etara:**

DOLCHE orkestrarekin **dantzaldia**, Foruen plazan.

**22:00etan:**

TURRUTXIKI TXARANGAK girotuta, **“Pobre de Mí”** Foruen plazaren inguruan, **eta su artifizial sortza**

ERRALDOIEN KONPARTSAREN eskutik, parkean. Ondoren,

**gazteendako erronda**

TURRUTXIKI TXARANGArekin.

**EGUNEKO TALDE**

**ARDURADUNA:**

SAN MIGUEL GURASO

ELKARTEA

**11:00etatik 14:00etara:**

**Aurpegiko margoen haur**

**tailerra**, itxaronaldia arintzeko HAPPY FACE PINTACARASEkin.

**12:00etatik 13:00etara:**

**Bigantxak** askatuko dira Mocholiko etxeetan. GANUZA ANAIAK ganadutegia.

**12:00etatik 13:00etara:**

**Elortzibar Kantuz** Foruen plazan, ELORTZIBARKO GAU ESKOLAK antolatutik.

**12:30ean: Kalejira** MARIACHI IMPERIAL DE GUANAJUATO taldearekin.

**13:00etan: Bermuta musikala** MARIACHI IMPERIAL DE GUANAJUATO taldearekin Foruen plazan.

**17:30etatik 19:00etara:**

**Bigantxak** askatuko dira Mocholiko etxeetan. GANUZA ANAIAK ganadutegia.

**19:00etan: LA PAI**ren **“Lavando voy”** haurrentzako ikuskizuna gaztelaniaz, Erraldoien plazan.

**19:00etan: Dantzaldiak** IRUÑEKO GAITARlekin San

**11:00etan: NOAINGO ERRALDOIEN KONPARTSA**

kalera irtengo da, IRUÑEKO GAITARIAK lagun dituela. Ondoren, **erraldoien azken agurra.**

**11:00etatik 14:30era:**

**Txikientzako tren turistikoa**, Erraldoien plazaren ondotik irtengo da.



# RECORRIDOS DE LA COMPARSA DE GIGANTES

FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2024

## Miércoles 21

**12:00 h. (COHETE)** Plaza de los Fueros, calle Urb. Los Porches, rotonda 25 de Noviembre, calle Real, calle Inmaculada, calle San Miguel, calle Real, Centro Cultural.

**19:30 h. (BAJADICA)** Calle San Miguel, calle Real, Iglesia Nueva (parada), calle Real, rotonda 25 de Noviembre, calle Urbanización Los Porches, plaza de los Fueros.

## Jueves 22

**11:00 h.** Plaza de los Fueros, calle Sierra del Perdón, calle Navarra, calle Real, calle Merindad de Pamplona (parada en el 99), calle Merindad de Tudela, calle Merindad de Estella (parada), calle Merindad de Tudela, paseo Merindad de Sangüesa, calle Merindad de Pamplona, calle Prolongación Camino de la Fuente, calle Travesía Jaca (parada en bar Poli), calle Real, rotonda 25 de Noviembre, calle Urbanización Los Porches, plaza de los Fueros.

## Viernes 23

**11:00 h.** Plaza de los Fueros, calle Larre, calle Travesía del Aeropuerto, plaza Teresa de Calcuta (parada), calle Camino de la Fuente, calle Concejo de Zulueta, avenida La Lostra, rotonda El Descanso, calle Carretera Salinas, pisos de Mocholí (parada en bar San Pedro), calle Carretera Salinas, rotonda El Descanso, calle Real, Centro Cultural.

## Sábado 24

**11:00 h.** Centro Cultural, calle Real, calle San Miguel, calle Concejo Torres de Elorz, calle Concejo de Imarcoain (parada número 20), calle Concejo de Elorz, avenida La Lostra, calle Concejo de Guerendiain (parada Paseo Río Urederra), calle Concejo de Guerendiain, avenida La Lostra (parada en Travesía Concejo de Zabalegui 1), avenida La Lostra, calle Real (parada en bar Elomendi), rotonda 25 de Noviembre, calle Urbanización Los Porches, plaza de los Fueros.

**17:00 h. (Festival de danzas).** Plaza de los Fueros, calle Larre, calle Travesía del Aeropuerto, calle Carretera Salinas, plaza San Miguel (parada Festival danzas), calle Carretera Salinas, calle Travesía del Aeropuerto, calle Larre, plaza de los Fueros.

## Domingo 25

**11:00 h.** Plaza de los Fueros, calle Larre, calle Travesía del Aeropuerto, calle Carretera del Aeropuerto, calle Carretera Salinas, plaza San Miguel (parada), calle Carretera Salinas, rotonda El Descanso, calle Real, rotonda 25 de Noviembre, calle Urbanización Los Porches, calle Larre, plaza de los Gigantes (DESPEDIDA).

## NOTA SOBRE EL RECORRIDO ALTERNATIVO DEL AUTOBÚS URBANO

DURANTE LAS SALIDAS DE LA COMPARSA DE GIGANTES, Y A FIN DE NO INTERRUMPIR EL SERVICIO, EL AUTOBÚS URBANO HARÁ EL RECORRIDO ALTERNATIVO POR LA AVENIDA LA LOSTRA DESDE LAS 11 DE LA MAÑANA HASTA LAS 2 DE LA TARDE TODOS LOS DÍAS DE FIESTAS EXCEPTO EL MIÉRCOLES 21, ESTO ES, DEL JUEVES 22 AL DOMINGO 25. TAMBIÉN HARÁ ESE RECORRIDO EL MIÉRCOLES 21 DURANTE LA BAJADICA DEL ÁNGEL, DE 19.00 A 20.00 HS. EN DICHO RECORRIDO ALTERNATIVO EFECTUARÁ DOS PARADAS, UNA EN LA CALLE REAL NÚMERO 61 Y LA OTRA EN LA INTERSECCIÓN DE LAS CALLES REAL Y ORIZ.

## ADVERTENCIA COMPARSA TXIKI

LAS PERSONAS AJENAS A LA COMPARSA TXIKI DE NOÁIN QUE DESEEN ACUDIR CON SU PROPIO GIGANTE DEBERÁN SITUARSE DETRÁS DE LOS GIGANTES GRANDES PARA NO ROMPER LA DINÁMICA DE LA COMPARSA TXIKI.



# ERRALDOI KONPARTSAREN IRTEERAK

## NOINGO JAIK 2024 ABUZTUA



### 21, asteazkena

**12:00. (SUZIRIA)** Foruen plaza, Los Porches urbanizazioa, Azaroak 25 errotonda, Real kalea, Inmaculada kalea, San Miguel kalea, Kultur Zentroa.

**19:30. (JAITSIERA)** San Migel kalea, Real kalea, eliza berria (geralekua), Real kalea, Azaroak 25 errotonda, Los Porches urbanizazioa, Foruen plaza.

### 22, osteguna

**11:00.** Foruen plaza, Sierra del Perdón kalea, Nafarroa kalea, Real kalea, Iruñeko Merindadea kalea (geralekua 99an), Tuterako Merindadea kalea, Lizarrako Merindadea kalea (geralekua), Tuterako Merindadea kalea, Zangozako Merindadea kalea, Iruñeko Merindadea kalea, Iturriko Bidea luzapena kalea, Jakako zeharbidea kalea (geralekua Poli tabernan), Real kalea, Azaroak 25 errotonda, Los Porches urbanizazioa kalea, Foruen plaza.

### 23, ostirala

**11:00.** Foruen plaza, Larre kalea, Aireportuko zeharbidea kalea, Ama Teresa Kalkutakoaren plaza (geralekua), Iturriko Bidea kalea, Zulueta Kontzejua kalea, La Lostra etorbidea, El Descanso errotonda, Getzeko errepidea kalea, Mocholiko etxebizitzak (geralekua San Pedro tabernan), Getzeko errepidea kalea, El Descanso errotonda, Real kalea, Kultur Zentroa.

### 24, larunbata

**11:00.** Kultur Zentroa, Real kalea, San Miguel kalea, Larre kalea, Torres de Elorz Kontzejua kalea, Imarkoain Kontzejua kalea (geralekua 20 zenbakian), Elorz Kontzejua kalea, La Lostra etorbidea, Gerendiain Kontzejua kalea (geralekua Urederra Ibaiko pasealekua), Gerendiain Kontzejua kalea, La Lostra etorbidea (geralekua Zabalegi Kontzejuko zeharbidean, 1), La Lostra etorbidea, Real Kalea (geralekua Elomendi tabernan), Azaroak 25 errotonda, Los Porches urbanizazioa kalea, Foruen plaza.

**17:00 (Dantza jaialdia).** Foruen plaza, Larre kalea, Aireportuko zeharbidea kalea, Getzeko errepidea kalea, San Miguel plaza (Dantza jaialdiaren geralekua), Getzeko errepidea kalea, Aireportuko zeharbidea kalea, Larre kalea, Foruen plaza.

### 25, igandea

**11:00.** Foruen plaza, Larre kalea, Aireportuko zeharbidea kalea, Aireportuko errepidea kalea, Getzeko errepidea kalea, San Miguel plaza (geralekua), Getzeko errepidea kalea, El Descanso errotonda, Real kalea, Azaroak 25 errotonda, Los Porches urbanizazioa kalea, Larre kalea, Erraldoien plaza (AGURRA).

### HIRIBUSAREN IBILBIDE ALTERNATIBOARI BURUZKO OHARRA

ERRALDOIEN KONPARTSA ATERATZEN DENEAN, ETA ZERBITZUA EZ ETETEKO, HIRIBUSAK BESTE IBILBIDE BAT EGINEN DU LA LOSTRA ETORBIDEAN BARNA GOIZEKO 11ETATIK ARRATSALDEKO ORDU BIAK ARTE, JAIETAN EGUNERO, HILAREN 21EAN, ASTEAZKENA, IZAN EZIK, HAU DA, HILAREN 22TIK (OSTEGUNA) 25ERA ARTE (IGANDEA). HALABER, IBILBIDE HORI BERA EGINEN DU HILAREN 21EAN (ASTEAZKENA) AINGERUAREN JAITSIERAN, 19:00ETATIK 20:00ETARA. IBILBIDE ALTERNATIBO HORRETAN, BI GELDIALDI EGINEN DITU: BATA, REAL KALEKO 61EAN ETA, BESTEA, REAL ETA ORIZ KALEEN ARTEKO ELKARGUNEAN.

### KONPARTSA TXIKIA, OHARRA

NOINGO KONPARTSA TXIKIAN SARTURIK EZ DAUDENEK BEREN ERRALDOIA EKARRI NAHI BADUTE, ERRALDOI HANDIEN ATZEAN KOKATU BEHARKO DIRA KONPARTSA TXIKIAREN DINAMIKA EZ HAUSTEKO.

## PROHIBICIONES DURANTE LA CELEBRACIÓN DE LAS FIESTAS

- Según el decreto foral 249/1992, en los espectáculos taurinos populares (suelta de vaquillas) no se permitirá en ningún caso la participación de menores de 16 años. Por ello, quien incumpliere esta normativa se responsabilizará personalmente de las consecuencias.
- Queda prohibido portar objetos inconvenientes para el buen orden y seguridad en la suelta de vaquillas.
- El vallado colocado en el recinto de suelta de vaquillas no tiene como misión el soporte de los posibles espectadores/as, que deberán colocarse separados/as del mismo. Además, queda terminantemente prohibido encaramarse al muro de obra de dicho recinto. El espacio de escapatoria que hay en lo alto de la rampa sólo podrá estar ocupado por participantes en la suelta de vaquillas y en ningún caso por espectadores/as, ya que se trata de una vía de escape.
- Se prohíbe el estacionamiento durante todas las fiestas (21, 22, 23, 24 y 25 de agosto) en las siguientes zonas:
  - En las calles Arcos de Noáin y Ventura Rodríguez, siendo responsabilidad de las personas propietarias de los vehículos los desperfectos que pudieran ocasionarse.
  - En la plaza de los Fueros, a excepción de vehículos autorizados expresamente por la organización.
- Queda terminantemente prohibida la venta y uso de petardos o similares.

## ADVERTENCIAS

- La participación en la suelta de vaquillas se considera voluntaria, por lo que cualquier percance que ocurriera será responsabilidad de la persona participante, salvo aquellos que el Gobierno de Navarra obliga al Ayuntamiento a cubrir mediante la correspondiente póliza de seguros.
- La participación en el toro de fuego se considera voluntaria, por lo que cualquier percance que ocurriera será responsabilidad de la persona participante.
- Todos los establecimientos públicos (bares, cafeterías y restaurantes) están obligados a mantener abiertos los servicios públicos en las debidas condiciones de higiene.
- Durante las salidas de la Comparsa de Gigantes, y a fin de no interrumpir el servicio, el autobús urbano hará el recorrido alternativo por la avenida La Lostra desde las 11 de la mañana hasta las 2 de la tarde todos los días de fiestas excepto el miércoles 21, esto es, del jueves 22 al domingo 25. También hará ese recorrido el miércoles 21 durante la Bajadica del Angel, de 19:00 a 20:00 hs. En dicho recorrido alternativo efectuará dos paradas, una en la calle Real número 61 y la otra en la intersección de las calles Real y Oriz.

## DEBEKUAK JAIEN OSPAKIZUNEAN

- 1992/249 Foru dekretuaren arabera, zeren ikuskizun herrikoietan (bigantxen askatzea) ez da inola ere zilegi izanen 16 urtetik beherakoen parte hartzea. Hori dela eta, araua urratzen duena ondorioen erantzule pertsonala izanen da.
- Debekatua dago soinean eramatea bigantxen askatzearen ordena egokiaren eta segurtasunaren kontrakoak diren objektuak.
- Bigantxak askatzen diren barrutian paraturiko hesia ez da ikusleak hartara igotzeko, ikusleak hesitik bereizita jarri beharko baitira. Gainera, bigantxen askatzean parte hartzen dutenek eta ikusleek ez dute zilegi izanen igotzea aipatu barrutiko hormara. Arrapalaren gainean dagoen ihesbidea bigantxen askatzean parte hartzen dutenek baizik ez dute okupatuko; ez, ordea, ikusleek, ihesbidea baita.
- Debekatua dago jaietan ibilgailuak eremuotan aparkatzea (abuztuak 21, 22, 23, 24 eta 25):
  - Noaingo Arkuak eta Ventura Rodríguez kaleetan. Gerta litezkeen kalteen erantzuleak ibilgailuen jabeak izanen dira.
  - Foruen plazan, salbu antolatzaileek espresuki baimendutako ibilgailuak.
- Erabat dago debekatua petardoak eta antzekoak saldu eta erabiltzea.

## OHARRAK

- Bigantxen askatzean parte hartzea borondatezkoa da. Horrenbestez, ezbeharririk bada, parte-hartzailearen erantzukizuna izanen da, salbu Nafarroako Gobernuak beharturik, Udalak ezbeharrak estali behar baditu, dagokion aseguru-polizaren bidez.
- Zezensuzkoan parte hartzea borondatezkoa da. Horrenbestez, ezbeharririk bada, parte-hartzailearen erantzukizuna izanen da.
- Establezimendu publiko guztiek (tabernak, kafetegiak eta jatetxeak) komun publikoak irekita izan behar dituzte nahitaez, behar bezalako higiene baldintzetan.
- Erraldoien Konpartsa ateratzen denean, eta zerbitzua ez eteteko, hiribusak beste ibilbide bat eginen du La Lostra etorbidean barna goizeko 11etatik arratsaldeko ordu biak arte, jaietan egunero, hilaren 22tik (osteguna) 25era arte (igandea) salbu hilaren 21ean, asteazkena. Halaber, ibilbide hori bera eginen du hilaren 21ean (asteazkena) Aingeruaren Jaitsieran, 19:00etatik 20:00etara. Ibilbide alternatibo horretan, bi geldialdi eginen ditu: bata, Real kaleko 61ean eta, bestea, Real eta Oriz kaleen arteko elkargunean.

# FIESTAS DE NOÁIN AGOSTO 2024

## HORARIO ESPECIAL FIESTAS DE NOÁIN SERVICIO PÚBLICO DE TRANSPORTE DE NOÁIN - VALLE DE ELORZ

A los horarios habituales del transporte hay que sumarles los siguientes:

### **SALIDAS DESDE NOÁIN:**

NOCHE DEL VIERNES 23

00:00

6:00

SÁBADO 24

21:00

NOCHE DEL SÁBADO 24

00:00

6:00

### **SALIDAS DESDE ELORZ:**

NOCHE DEL VIERNES 23

00:30

SÁBADO 24

17:00

21:30

NOCHE DEL SÁBADO 24

00:30

Las paradas en Noáin en el recorrido de ida son las dos marquesinas centrales dirección Beriáin, y en el recorrido de vuelta, las dos marquesinas centrales dirección Pamplona.

\* Yárnoz, Otano y Guerendiain tienen un servicio a la demanda. Así, para hacer uso del transporte deben llamar con al menos una hora de antelación al número de teléfono de la empresa concesionaria. El autobús recogerá a estos viajeros/as aproximadamente 10 minutos antes de la hora de salida de Elorz. El servicio es gratuito.

## NOAIN-ELORTZIBARKO GARRAIO ZERBITZU PUBLIKOAREN ORDUTEGI BEREZIA NOINGO JAIETAN

Garraioaren ohiko ordutegiei honakoak ere erantsi behar zaizkie:

### **IRTEERAK NOAINDIK:**

HILAREN 23ko GAUA, OSTIRALA

00:00

6:00

24, LARUNBATA

21:00

HILAREN 24ko GAUA, LARUNBATA

00:00

6:00

### **IRTEERAK ELORTZETIK:**

HILAREN 23ko GAUA, OSTIRALA

00:30

24, LARUNBATA

17:00

21:30

HILAREN 24ko GAUA, LARUNBATA

00:30

Honatx Noaingo geralekuak joaneko ibilbidean: Beriáin alderantz dauden bi markesina nagusiak. Etortzeko ibilbidean, berriz, Iruñea bidean diren bi markesina nagusiak.

\* Iharnotz, Otano eta Gerendiain herriek eskaeraren arabera zerbitzua dute. Beraz, garraioa erabiltze aldera, gutxienez ordubete lehenago deitu behar dute enpresa emakidadunaren telefonora. Autobusak bidaiari horiek jasoko ditu Elortzeko irteera-ordua baino 10 minutu inguru lehenago. Zerbitzua doakoa da.

## **¡POR UNAS FIESTAS IGUALITARIAS, SEGURAS Y SOSTENIBLES!**

- Promueve unas fiestas igualitarias de las que todos y todas podamos disfrutar; sé responsable con las tareas domésticas y de cuidado de las personas a tu cargo.
- Actúa ante cualquier comportamiento sexista y violento.  
**Teléfono de Emergencias: 112 / Teléfono de Atención en caso de maltrato: 016.**
- Disfruta y participa de las actividades programadas ¡también durante el día!
- Puedes pasártelo bien sin necesidad de tomar alcohol u otras drogas.
- Si decides consumir, controla tu consumo para NO perder el control y evitar situaciones de riesgo: peleas, accidentes de tráfico, relaciones sexuales sin protección...
- Respeta el medio y el entorno donde se celebran las fiestas; haz uso de los contenedores y también de los baños.

## **FESTETAN ERE BERDINTASUNA, SEGURTASUNA ETA IRAUNKORTASUNA NAGUSI!**

- Berdintasunean oinarritutako festak bultzatu, guztiok gozatu behar baitugu. Etxeko lanez eta karguan ditugun pertsonen zaintzaz arduratu behar dugu guztiok.
- Ez onartu sexismoa eta indarkeria adierazten dituen portaerarik ere.  
**Larrialdien telefonoa: 112 / Arreta Telefonoa, tratu txarren kasuan: 016.**
- Gozatu eta parte hartu programatutako jardueretan. Egun-argiz ere bai!
- Alkoholik edo drogarik gabe ederki gozaten ahal duzu.
- Kontsumitzea erabaki baduzu, arretaz kontsumitu zeure buruaren kontrola EZ galtzeko eta arrisku egoerak saihesteko: borrokak, trafikoko istripuak, babesik gabeko sexu harremanak...
- Errespetatu ingurumena eta festa esparruaren ingurua. Erabili edukiontzia eta komunak.



# Fiestas de Noain

Noaingo  
jaiak





Tus caricias  
*me ponen a*  
*cien.*

Tu respeto  
*a mil.*



**En el Valle de Elorz,  
Disfruta, comparte y respeta**



#UsaMedidasPreventivas  
#SinPresionesNIEngaños  
#AmorSinEtiquetas

ESTE PROGRAMA HA SIDO REALIZADO POR EL ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ.

SI TIENES CRÍTICAS, SUGERENCIAS U OPINIONES, AGRADECEREMOS QUE NOS LAS HAGAS LLEGAR A TRAVÉS DEL CORREO ELECTRÓNICO **info@culturanoain.com** O DEL TELÉFONO **948 31 73 05**

EGITARAUA NOAIN-ELORTZIBARKO UDALEKO KULTURA ALORRAK PRESTATU DU.

INOLAKO KRITIKARIK, IRADOKIZUNIK EDO IRITZIRIK BADUZU, BIDALI **info@culturanoain.com** POSTA ELEKTRONIKOAREN BIDEZ EDO **948 31 73 05** TELEFONORA DEITUZ. ESKERRIK ASKO.



## **AUTORÍA DE LOS CARTELES KARTELEN EGILEAK**

**Categoría adulta / Helduen kategoria:  
Nati Garbayo Alvero**

**Categoría infantil / Haurren kategoria:  
Iruñe Irujo Fernández**

## **FOTOGRAFÍAS / ARGAZKIAK:**

**Iñaki Porto (Boletín Municipal Bidezarra-Bidezarra Udal Aldizkaria)**

**DEPÓSITO LEGAL - LEGE GORDAILUA: NA-960/2014**

*Fiestas de moain*  
*21 al 25 agosto/abuztua*  
*2024*  
*moaingo jaiak*

**SI QUIERES TENER SIEMPRE A MANO  
EL PROGRAMA DE FIESTAS 2024,  
PUEDES DESCARGÁRTELO  
EN EL SIGUIENTE QR**

**2024KO JAI EGITARAUA  
BETI ESKURA IZAN NAHI BADUZU,  
DESKARGATU QR HONEN BIDEZ**





Bar - Restaurante

ma  
**noventa  
&nueve**

saludable / sabrosa / sostenible



*Ven a disfrutar de la  
fiestas con nosotros*

*Zatoz gurekin festak  
disfrutatzera*

*Felices fiestas  
Jai zoriontsuak*



☎ 948 48 82 48

C/ Real - Noáin

